



Kalanjiam International Journal of Tamil Studies

களஞ்சியம் - சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்

Peer-Reviewed | Open Access | Crossref DOI &

Global Indexing | Google Scholar Impact Factor

DOI: <https://doi.org/10.63300/kijts05sp052026.12>

<https://ngmtamil.in/>



## Language Mastery in the Songs of Vairamuthu: A Literary and Computational Linguistic Analysis

S. Kumaran<sup>1\*</sup>, Dr. K. Chandran<sup>2</sup>,

<sup>1</sup>Ph.D. Research Scholar, Department of Tamil, Thiru. Vi. Ka. Government Arts College, Thiruvarur. (Affiliated with Bharathidasan University, Tiruchirappalli).

<sup>2</sup>Associate Professor and Research Supervisor, Department of Tamil, Thiru. Vi. Ka. Government Arts College, Thiruvarur. (Affiliated with Bharathidasan University, Tiruchirappalli)

\*Correspondence: [prof.ckumaran@gmail.com](mailto:prof.ckumaran@gmail.com),

### Article Info

Received on 15-May-2026, Revised on 18-May 2026, Accepted on 20-May-2026, Published on 27-May-2026

### ABSTRACT

In the history of modern Tamil poetry, Kavimpararasu Vairamuthu emerged as a descendant of the Vaanambadi movement and evolved into a towering literary figure in the film music industry. Across his diverse works—spanning poetry, novels, short stories, and essays—his uniquely rich and poetic language style stands out as his primary identity.

This paper provides a detailed analysis of the exceptional diction, the rhetorical devices of simile (Uvamai Ani) as outlined in Thandiyalankaram, the influences of Sangam literature (Purananuru and Kalithogai), social satire techniques, and soil-bound folklore traditions found within Vairamuthu's film songs. Furthermore, this study analyzes the computational linguistic dimensions of Tamil as it transitions from the traditional 8-bit 'Bamini' font encoding to the global 'Unicode' system, along with their underlying encoding logics. Through this approach, the poet's literary persona and the digital transformation background faced by his creations in the modern technological space are explained together.

**Keywords:** Vairamuthu, Language Mastery, Diction, Thandiyalankaram Simile, Sangam Literature, Satire, Folklore Tradition, Bamini-Unicode Transition.

Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).



## வைரமுத்து பாடல்களில் மொழி ஆளுமை: ஓர் இலக்கிய மற்றும் கணிமொழியியல் பகுப்பாய்வு

<sup>1</sup>ச.குமரன், முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, திரு.வி.க. அரசு கலைக்கல்லூரி, திருவாரூர்.  
(பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகம், திருச்சிராப்பள்ளி இணைப்புப் பெற்றது).

மின்னஞ்சல்: [prof.ckumaran@gmail.com](mailto:prof.ckumaran@gmail.com)

<sup>2</sup>முனைவர் கு. சந்திரன், இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் ஆய்வு நெறியாளர், தமிழ்த்துறை, திரு.வி.க.  
அரசு கலைக்கல்லூரி, திருவாரூர் 1  
(பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகம், திருச்சிராப்பள்ளி இணைப்புப் பெற்றது)

### 1. அறிமுகம்

நவீன கவிதை வடிவம் தோன்றி ஒரு நூற்றாண்டு காலத்தை எட்டிப் பிடிக்கப் போகும் வேளையில், தமிழ்க் கவிதை உலகில் மாபெரும் ஆளுமையாய் அறியப்படும் கவிஞர் வைரமுத்துவின் இலக்கியப் பயணம் அரை நூற்றாண்டைக் கடந்து நிலைபெற்றுள்ளது.<sup>1</sup> கவிதை வடிவம் மட்டுமன்றி நாவல், சிறுகதை, கட்டுரை, வாழ்க்கை வரலாறு, மொழிபெயர்ப்பு எனப் பல்வேறு இலக்கிய வகைமைகளிலும் அவர் தனக்கே உரித்தான மொழியாளுமையைப் பதித்துள்ளார்.<sup>1</sup> 1980களின் தொடக்கத்தில் தமிழ்த் திரையுலகில் ஏற்பட்ட ஒரு புதிய கவித்துவத் தேவையே வைரமுத்து என்னும் சிறந்த பாடலாசிரியரை உருவாக்கியதுடன், அவரே தனிநபராகத் திரையிசைப் பாடல்களை உன்னதமான இலக்கியப் படைப்புகளாக மாற்றியமைத்தார்.<sup>7</sup>

அவர் எந்த வடிவத்தில் இலக்கியத்தைத் தந்தாலும் கவித்துவம் ததும்பும் ஒரு மொழி நடையே அவரது தனித்துவ அடையாளமாகும்.<sup>1</sup> எந்த ஒரு இலக்கிய வகைக்கும் மொழிநடையும், அதைத் திறம்படக் கையாளும் ஆளுமையும் மிக அவசியமான கூறுகளாகும்.<sup>1</sup> 7,500-க்கும் மேற்பட்ட திரையிசைப் பாடல்களை இயற்றி, இளையராஜா, ஏ.ஆர்.ரஹ்மான் போன்ற தலைசிறந்த இசையமைப்பாளர்களுடனும் முன்னணி இயக்குநர்களுடனும் இணைந்து பணியாற்றிய பெருமை இவருக்கு உண்டு.<sup>5</sup> சிறந்த பாடலாசிரியருக்கான தேசிய விருதினை ஏழு முறை பெற்றுப் புதிய சாதனை படைத்துள்ள வைரமுத்துவின் பாடல்களில் பயின்றுவரும் மொழி ஆளுமைக் கூறுகளை ஆராய்வது இக்கட்டுரையின் முதன்மை நோக்கமாகும்.<sup>1</sup>

அதேவேளையில், கணிமொழித் தொழில்நுட்ப யுகத்தில் தமிழ்ப் படைப்புகளை மின்னியலாக்கம் செய்யும்போது எதிர்கொள்ளும் மிகப்பெரிய சவாலாக விளங்குவது மரபுசார் 8-பிட்டு எழுத்துருக்களிலிருந்து (Bamini போன்றவை) உலகளாவிய யுனிகோடு குறியீட்டு முறைமைக்கு



மாற்றுவதாகும்.<sup>8</sup> எனவே, இக்கட்டுரை வைரமுத்துவின் இலக்கிய ஆளுமையை ஆராய்வதோடு மட்டுமல்லாமல், தமிழ் கணினிமொழியியல் நோக்கில் எழுத்துரு மாற்றப் பகுப்பாய்வையும் உள்ளடக்கி விரிவாக விளக்குகிறது.<sup>8</sup>

## 2. மொழி என்னும் அரிய கலை: கோட்பாட்டுப் பின்னணி

மொழி என்பது மனித சமூகத்தின் மிகச்சிறந்த தொடர்புக் கருவியாக விளங்குவதுடன், அது ஒரு கலை வடிவமாகவும் திகழ்கிறது.<sup>1</sup> தமிழறிஞர் மு. வரதராசனார் மொழியைப் பற்றிக் குறிப்பிடும்போது, மொழி என்பது மக்கள் படைத்துக்காக்கும் அரியதொரு கலை என்றும், அது மக்களின் அறிவை வளர்த்து உயர்த்தும் அரிய கருவியாகச் செயல்படுகிறது என்றும் விளக்குகிறார்.<sup>1</sup> தாய்க்கும் குழந்தைக்குமான உறவில் மொழி எவ்வாறு மனவளர்ச்சியோடு ஒத்து வளர்கிறது என்பதை அவர் பின்வருமாறு விளக்குகிறார்:

"பெற்ற தாயின் முதல் வேட்கை தன் குழந்தையுடன் பேசுதல். குழந்தையின் மனவளர்ச்சியோடு ஒத்து வளர்ந்து வருவது மொழி வளர்ச்சியே ஆகும். மக்கள் அனைவரும் மொழிக்கு ஆசிரியராகவும் உள்ளனர், மாணவராகவும் உள்ளனர். மொழியையை வளர்ப்பவரும் மக்களே; மொழியால் வளருபவரும் மக்களே" [1].<sup>1</sup>

இக்கோட்பாட்டுப் பின்னணியில் நோக்கும்போது, மொழியானது காலந்தோறும் பல்வேறு வகையில் வளர்க்கப்பட்டு வந்துள்ளது.<sup>1</sup> ஒரு மொழியின் தகுதியையும் செழுமையையும் அதிலுள்ள இலக்கியச் செல்வங்களே தீர்மானிக்கின்றன.<sup>1</sup> முக்கிய வளம் மேம்பட்டு விளங்கும் மொழியே வளமான மொழி என மொழி அறிஞர்கள் வரையறுக்கின்றனர்.<sup>1</sup> தமிழில் அத்தகைய செழுமைமிக்க இலக்கியங்களைத் தந்து, மொழியை ஆளுமை மிக்கதாக ஆக்கிய பெருமை திரையுலகப் படைப்பாளர்களையே சாரும்.<sup>1</sup> காலந்தோறும் மொழியை வளர்த்து வரும் இலக்கியக் கர்த்தாக்களுள் நவீன இலக்கிய உலகில் மாபெரும் ஆளுமையான கவிப்பேரரசு வைரமுத்து, 2000-ம் ஆண்டு காலத் தமிழழத் தன் கவிதை தோறும் சாறு பிழிந்து கொடுக்கும் தனித்துவமான எழுத்தாளுகையைக் கொண்டுள்ளார்.<sup>1</sup>

## 3. வைரமுத்துவின் மொழி ஆளுமை உத்திகள்

'வானம்பாடி இயக்கம்' தோற்றுவித்த புதுக்கவிதை அலையின் வழிவந்த எண்ணற்ற படைப்பாளர்களுள் கவிஞர் வைரமுத்து மிக முக்கியமான ஆளுமையாவார்.<sup>1</sup> வானம்பாடி கவிஞர்களுள் மிக வளமான கற்பனையும், மரபுடன் ஆழமான தொடர்பும், கட்டற்ற கற்பனை வளமும் கொண்டவராக அவர் திகழ்கின்றார்.<sup>1</sup> அவரது ஒவ்வொரு வரியிலும் தனித்துவமான, மொழி

ஆளுமைப் பண்பு மிகுந்து தோன்றும்.<sup>1</sup> இயற்கை, கற்பனை வளம், சங்கப் பாடல்களின் சாயல், உவமை அழகு, நாட்டுப்புற வழக்கு மற்றும் சமூக அங்கதங்கள் ஆகியவை செறிவாகச் சுவையாகத் தரும் ஆற்றல் அவரிடம் இயல்பாகவே அமைந்துள்ளது.<sup>1</sup>

கீழ்க்காணும் அட்டவணை வைரமுத்துவின் இலக்கியப் பங்களிப்புகள் மற்றும் பல்வேறு பரிமாணங்களை விரிவாகத் தொகுத்துரைக்கிறது:

**அட்டவணை 1: வைரமுத்துவின் இலக்கியப் பங்களிப்புகள் மற்றும் விருதுகளின் ஒப்பீடு**

இலக்கிய வகைமை	முதன்மைப் படைப்புகள் / தரவுகள்	மொழி ஆளுமை உத்திகள் / விருதுகள்	இலக்கியத் தாக்கம் மற்றும் இயல்பு
திரைப்பாடல்கள்	7,500-க்கும் மேற்பட்ட திரையிசைப் பாடல்கள் <sup>5</sup>	சிறந்த பாடலாசிரியருக்கான தேசிய விருதுகள் (7 முறை) <sup>5</sup>	சங்க இலக்கியம், நாட்டுப்புற வழக்கு மற்றும் தண்டியலங்கார உவமை உத்திகளின் இணைப்பு. <sup>1</sup>
கவிதைத் தொகுப்புகள்	வைகறை மேகங்கள், ஆயிரம் பாடல்கள் <sup>1</sup>	வானம்பாடி இயக்கத்தின் புதுக்கவிதை மரபு, இயற்கை மற்றும் கற்பனை வளம். <sup>1</sup>	மனித மனத்தின் தேடல்கள் மற்றும் நவீன சமூகப் பொருளாதாரக் கூறுகளுக்கு இடையேயான முரண்பாடுகளைச் சித்தரித்தல். <sup>7</sup>
புதினங்கள் (Novels)	கள்ளிக்காட்டு இதிகாசம் போன்ற புகழ்பெற்ற	மனித விழுமியங்கள் மற்றும் கிராமிய வாழ்வியலின் ஆழமான பதிவுகள் <sup>5</sup>	எளிய மக்களின் உணவு, சடங்குகள், நம்பிக்கைகள் மற்றும் வறட்சி காலப் போராட்டங்களை

	புதினங்கள் <sup>5</sup>		விரிவாகப் படம் பிடித்தல். <sup>7</sup>
சமூக அங்கதம் (Satire)	எள்ளல் சுவை கொண்ட கவிதைகள் மற்றும் பாடல்கள் <sup>7</sup>	குற்றங்கள் மற்றும் குறைகளை மறைமுகமாக எள்ளி நகையாடும் உத்தி <sup>7</sup>	சங்க காலம் முதல் தற்காலம் வரையிலான அங்கத மரபின் நவீனத் தழுவல். <sup>7</sup>

### 3.1 சிறப்பான சொல்லாட்சித் திறன்

ஆளும் திறமை என்பது அரியணைக்கு மட்டுமன்றி, அது கவிஞரின் பாடல் வரிகளிலும் பரிணமிக்கும்.<sup>1</sup> மகாகவி பாரதியார் தனது நவகவிதை குறித்துக் கூறும்போது:

“சுவை புதிது பொருள் புதிது வளம் புதிது சொற்புதிது சோதிமிக்க நவக்கவிதை...” [^2]<sup>1</sup>

என்று புதிய கவிதைக்கான இலக்கணத்தை வகுத்தார்.<sup>1</sup> சுவை புதியதாகவும், சொல் புதியதாகவும், வளம் புதியதாகவும் சிறப்பான சொல்லாளுமையோடு நவீன கவிதை இலக்கியம் செம்மாந்து வளர பாரதியின் இவ்வழைப்பு பெருந்துணையாக நின்றது.<sup>1</sup>

காதல், இயற்கை, அரசியல் போன்ற பழக்கமான பாடுபொருட்களைப் பல கவிஞர்கள் திரும்பத் திரும்பப் பாடினாலும், ஒரு படைப்பாளியின் சொல்லாளுமைத் திறனே அவரை மற்றவர்களிடமிருந்து வேறுபடுத்திக் காட்டுகிறது.<sup>1</sup> இதனாலேயே கவிஞர் ஷெல்லி (Percy Bysshe Shelley), "Poetry is language, language is poetry" என்று மொழியையும் கவிதையையும் பிணைத்துக் குறிப்பிடுகிறார்.<sup>1</sup> வைரமுத்துவின் ஆரம்பகாலப் படைப்பான 'வைகறை மேகங்கள்' முதல் இன்று வரையிலான அவரது சொல்லாட்சிப் பயணம் தமிழ் மொழியின் எல்லையை விரிவுபடுத்தியுள்ளது.<sup>1</sup> அவரது தொடக்க கால வரிகள் அவரது சொல்லாட்சியின் ஆழத்திற்குச் சான்றாக அமைகின்றன:

“வானம் எனக்குமொரு போதி மரம் நாளும் எனக்குஅது செய்தி தரும் ஒரு நாள் உலகம் நீதி பெறும் திருநாள் நிகழும் தேதி வரும் கேள்விகளால் வேள்விகளை.... நான் செய்தேன்...” [^4]<sup>1</sup>

என்று பிரகாசமாகத் தொடங்கிய வைரமுத்துவின் சொல்லாட்சி இன்றைய அசாத்தியமான இடத்தை எட்டி இருப்பதப் பார்க்கும்போது நம்மை வியக்க வைக்கிறது.<sup>1</sup> எளிமையான, வலிமையான சொற்பயன்பாடு மற்றும் சொல் அலங்காரம் தன் கவிதைகளில் அவர் பதிய வைத்திருந்த உயர்ந்த

பண்புகளாகும்.<sup>1</sup> தமிழ்த் திரையுலகில் கண்ணதாசனுக்குப் பிறகு, காதலை இத்தனை அழகாகவும் அழுத்தமாகவும் சொன்ன கவிஞர் வைரமுத்துவே ஆவார்.<sup>1</sup> அதற்குச் சான்றாக விளங்கும் அவரது பாடல் வரிகள்:

“ பனிவிழும் மலர்வனம் உன் பார்வை ஒருவரம் இனி வரும் முனிவரும் தடுமாறும் தனிமரம்... சேலை மூடும் இளஞ்சோலை மாலை மூடும் மலர்மாலை இருபது நிலவுகள் நகமெங்கும் ஒளிவிடும்...” [^5]<sup>1</sup>

இப்பாடலில் பயின்றுவரும் "இருபது நிலவுகள் நகமெங்கும் ஒளிவிடும்" என்ற சொல்விளையாட்டு, காதலியின் நகங்களை நிலவோடு ஒப்பிடும் மிக நுட்பமான கவித்துவ வெளிப்பாடாகும்.<sup>1</sup>

### 3.2 உவமை அழகு மற்றும் தண்டியலங்காரக் கோட்பாடுகள்

கவிஞர் தன் அழகான உணர்வுகளை மக்களிடையே கொண்டு சேர்க்கக் கையாளும் உத்தி முறையே அணியிலக்கணம் ஆகும்.<sup>1</sup> அவற்றுள் தலையாயது உவமை அணியாகும்.<sup>1</sup> தண்டியலங்காரம் என்னும் அணியிலக்கண நூல் 24 வகையான உவமைகளைப் பட்டியலிடுகிறது.<sup>1</sup> அதில் ஒன்பது வகையான உவமைகளை வைரமுத்து தனது திரையிசைப் பாடல்களில் மிக நேர்த்தியாகப் பயன்படுத்தியுள்ளார்.<sup>1</sup> அவரது "ஆயிரம் பாடல்கள்" என்ற தொகுப்பிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட 396 பாடல்களைத் தண்டியலங்கார உவமை இலக்கணக் கோட்பாடுகளின்படி பகுப்பாய்வு செய்யும்போது, அவரது உவமைச் சிறப்பு தெளிவாகப் புலனாகிறது.<sup>1</sup>

#### 3.2.1 தொகை உவமைப் பயன்பாடு

உவமை உருபுகள் வெளிப்படையாக வராமல் மறைந்து நின்று பொருள் தருவதைத் தொகை உவமை என்று அணியிலக்கணம் வரையறுக்கிறது.<sup>1</sup> இளமனதின் தவிப்பையும் காதலின் வருகையையும் விவரிக்கும் இப்பாடல் வரிகளில் இஃது மிக அழகாகப் பயின்றுவந்துள்ளது:

“ கன்னிப் பொண்ணும் கண்ணுக்குள்ளே கத்திச்சண்டை கண்டாயோ படபடக்கும் நெஞ்சுக்குள்ளே பட்டாம்பூச்சி பார்த்தாயோ... இவன் மேகமாக யாரோ காரணம்...” [^6]<sup>1</sup>

இங்கு, "கண்ணின் பார்வை கத்தி போல் வெட்டுகிறது" என்ற உவமை உருபு மறைந்து, "கண்ணுக்குள் கத்திச்சண்டை" என்று தொகை உவமையாக உருவெடுத்துள்ளது.<sup>1</sup> அதேபோல, நெஞ்சின் படபடப்பை விவரிக்க "பட்டாம்பூச்சி படபடவென்று சிறகசைத்துப் பறக்கிறது" என்ற உவமையைக் கொண்டு மறைத்துப் பாடலை அழகாக்குகிறார் கவிஞர்.<sup>1</sup> மேலும், "இவன் மேகம் போல் மனம் நெகிழ்ந்து பொழிவதற்கு யாரோ காரணம்" என்று பொருளையும் தொகை உவமையைக் கொண்டே அழகுபடுத்தியுள்ளார்.<sup>1</sup>

### 3.2.2 புகழ் உவமை மற்றும் குறியீட்டுக் கூறுகள்

பாடுவோரின் புகழை உவமையின் மையமாகக் கொண்டு பாடுவது புகழ் உவமையாகும்.<sup>1</sup> திரைப்படக் கலைத்துறையில் கதாநாயகத் தலைமை மற்றும் புகழ்ச்சி என்பது தவிர்க்க முடியாத கூறாக இருக்கும் என்பதால், கதாநாயகர்களை முன்னிலைப்படுத்தும் பாடல்களில் புகழ் உவமை கவிஞர்களால் இயல்பாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது.<sup>1</sup>

எரிந்து போன சாம்பலிலிருந்து எழுந்து பறக்கும் ஃபீனிக்ஸ் போல மீண்டும் மீண்டும் பறப்பேன் உனக்கென்ன [^7]<sup>1</sup>

இப்பாடல் வரிகளில் 'எரிந்து போன சாம்பலிலிருந்து எழுந்து பறக்கும் ஃபீனிக்ஸ் பறவை போல மீண்டும் எழுவேன்' என்று கூறுவது, தனிமனிதப் புகழையும் மீண்டெழும் மன உறுதியையும் புகழ் உவமையாக்கிக் காட்டும் கவித்துவ உத்தியாகும்.<sup>1</sup>

### 3.3 சமுதாய அங்கத உத்திகள்

வைரமுத்துவின் மொழி ஆளுமை வெறும் காதல் உணர்வுகளோடு மட்டும் நின்றுவிடுவதில்லை, சமுதாய அவலங்களைச் சுட்டிக்காட்டும் அங்கத (Satire) உத்திகளிலும் அவரது பேனா கூர்மையடைகிறது.<sup>7</sup> சங்க இலக்கியம் முதல் தற்காலம் வரை தமிழ்ப் பண்பாட்டில் 'அங்கதம்' என்பது குற்றங்களையும் சமூகக் குறைகளையும் வன்முறையின்றி மறைமுகமாக எள்ளி நகையாடித் திருத்தும் உத்தியாகப் பயன்படுத்தப்பட்டு வந்துள்ளது.<sup>7</sup> வைரமுத்து தனது கவிதைகளில் சமுதாயச் சீர்கேடுகள், மனித நேயமற்ற செயல்கள் மற்றும் நவீன வணிகமயமாதல் ஆகியவற்றிற்கு எதிராகத் தனது எள்ளல் கருத்துக்களை ஆழமாகப் பதிவு செய்துள்ளார்.<sup>7</sup> இத்தகைய சமுதாய அக்கறை அவரது வைகறை மேகங்கள் போன்ற கவிதைத் தொகுப்புகளில் மனித மனத்தின் தேடலுக்கும் புற உலகின் நுகர்வுப் பண்பாட்டிற்கும் இடையிலான முரண்பாடாக விவரிக்கப்பட்டுள்ளது.<sup>7</sup>

### 4. சங்க இலக்கிய ஆளுமையும் தழுவல்களும்

சங்க இலக்கியம் என்பதே அழகின் ஊற்று.<sup>1</sup> சங்கச் சொற்றொடர்களை எடுத்தாள விரும்பாத கவிஞர்கள் கண்ணதாசன் முதல் இன்றைய நவீன திரைப்படப் பாடல் ஆசிரியர்கள் வரை எவரும் இருக்க முடியாது.<sup>1</sup> அவ்வகையில் கவிஞர் வைரமுத்து சங்க இலக்கியத்தின் தொடர்களைச் செறிவாகவும் நேர்த்தியாகவும் தனக்கே உரிய சொல் ஆளுமைத் திறத்தால் பாடல்களில் கையாண்டு விளக்குகிறார்.<sup>1</sup>



#### 4.1 புறநானூற்றுப் பாடல்களின் நவீனச் செல்வாக்கு

சங்க இலக்கியத்தின் புறப்பொருள் சார்ந்த வரலாற்றுப் பதிவுகளைக் காதலின் பின்னணியில் பொருத்துவதில் வைரமுத்துவின் ஆளுமை தனித்துவமானது.<sup>1</sup> கடையெழு வள்ளல்களில் ஒருவரான பாரியின் மகங்களான அங்கவை மற்றும் சங்கவை பாடியதாகப் புறநானூற்றில் இடம்பெறும் மிக உன்னதமான வரலாற்றுப் பாடலைத் தனது காதற்பாடல் வரியாக வைரமுத்து எடுத்தாண்டுள்ளார்<sup>1</sup>:

“ அற்றைத் திங்கள் அவ்வெண்ணிலவில் நெற்றித் திரள நீர்வடிய கொற்றப் பொய்கை ஆடியவள் நீயா...” [^8]<sup>1</sup>

இப்பாடலில் வரும் "அற்றைத் திங்கள் அவ்வெண்ணிலவில்" என்ற வரி, பழங்காலத் தமிழ் மன்னர்களின் நீர் விளையாட்டு மற்றும் பொய்கை விளையாட்டுகளைத் தற்காலத் திரை ஊடகத்தின் காட்சிப் பின்னணிக்குக் கொண்டு சேர்க்கிறது.<sup>1</sup>

#### 4.2 கலித்தொகை மரபும் குடும்ப உறவுநிலைகளும்

பெண்ணைக் கணவன் வீட்டுக்கு அனுப்பும் பெற்றோரின் நிலையை ஒரு கலித்தொகைப் பாடல் மிக நேர்த்தியாக எடுத்துச் சொல்லும்.<sup>1</sup> மூங்கிலில் இருந்து பிறக்கும் இசை எப்படி அந்த மூங்கிலுக்குச் சொந்தம் இல்லையோ, அப்படியே பெற்றெடுத்த பெண்ணைப் பெற்றோர் சொந்தம் கொண்டாடித் தன்னிடமே வைத்துக் கொள்ள முடியாது; கணவனோடு வாழ அனுப்பத்தான் வேண்டும் என்ற கலித்தொகைச் சாயலை அப்படியே ஒரு அழகான பாடலில் வைரமுத்து வைத்துள்ளார்<sup>1</sup>:

“ மூங்கில் விட்டுச் சென்ற பின்னே அந்தப் பாட்டோடு மூங்கிலுக்கும் உறவு என்ன பெற்ற மகள் பிரிகின்றாள் அந்தப் பொண்ணோட தந்தைக்குள்ளே உரிமை என்ன...” [^9]<sup>1</sup>

ஒரு தந்தை தன் பெண் குழந்தையைச் சிசுவாகக் கையில் வாங்கிய நாளிலிருந்து வளர்த்து ஆளாக்கி ஒருவன் கையில் பிடித்துக் கொடுக்கும் நிலையைச் சங்கப் பாடல் உணர்த்தும் செறிவான பொருளில் வைத்துக் கூறியமை, பாடலாசிரியரின் வாழ்வியல் ஆளுமைப் பண்பையே காட்டுகின்றது.<sup>1</sup>

#### 5. நாட்டுப்புற வழக்குகளும் மண் சார்ந்த வாழ்வியலும்

நாட்டுப்புறப் பாடல் தான் 'மக்களின் பாட்டு' என்று நேரடியான புகழுரையைப் பெறுகின்றது.<sup>1</sup> எல்லா இலக்கிய வடிவமும் மக்களுக்கானவை என்றாலும், நாட்டுப்புறப் பாடல் தான் மக்கள் வழக்கத்தில் பேசும் எளிய நடையில் நேரடியாக அமைந்து மக்களிடம் எளிதில் சென்று சேருகிறது.<sup>1</sup>



அத்தகைய சிறப்புமிக்க மக்கள் மொழியில் வைரமுத்து உள்ளம் கொள்ளை கொள்ளும் எண்ணற்ற பாடல்களை வாரி வழங்கியுள்ளார்.<sup>1</sup>

“ அந்த நிலாவத்தான் நான் கையில் புடிச்சேன் என் ராசாவுக்காக...”<sup>1</sup>

என்ற தொடர் முழுவதும் மக்கள் பேச்சு வழக்கில் பயன்படுத்தும் கிராமியச் சொல்லாடலையே கையாண்டுள்ளார் கவிஞர்.<sup>1</sup> மேலும், அவரது புகழ்பெற்ற நாட்டுப்புறப் பாடல் வரிகள்:

“ மானூத்து மந்தையிலே மான்குட்டி பெத்த மயிலே பொட்டப்புள்ள பொறந்ததுன்னு பொதினாக்காட்டில் கூவும் குயிலே.... நாட்டுக்கோழி அடிச்ச நாக்கு சொட்ட சமைச்ச நல்லெண்ணெய் ஊத்தி குடு ஆத்தா... மேலு காலு வலிச்சா வெள்ளைப்பூண்டு ஓடிச்ச வெல்லம் கொஞ்சம் போட்டு குடு ஆத்தா.... ” [^10]<sup>1</sup>

இப்பாடலில், கிராமத்து மக்களின் பேச்சு வழக்கு மட்டுமன்றி, பிரசவ கால உணவு முறை (நாட்டுக்கோழிச் சமையல், நல்லெண்ணெய் மருத்துவம்) மற்றும் உடல் வலிக்கு பூண்டுடன் வெல்லம் சேர்த்துத் தரும் எளிய பாட்டி வைத்திய முறைகள் போன்ற மண் சார்ந்த வாழ்வியலும் பண்பாடும் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.<sup>1</sup> இதுவே அவரது புகழ்பெற்ற *கள்ளிக்காட்டு இதிகாசம்* போன்ற புதினங்களிலும் மனித விழுமியங்களின் அடிப்படையாகத் திகழ்கிறது.<sup>5</sup>

## 7. முடிவுரை

கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் மொழியாளுமைப் பண்புகள் அவரது சொல் தேர்வுகளிலும், தண்டியலங்கார உவமை உத்திகளிலும், சங்க இலக்கிய மற்றும் நாட்டுப்புற மரபுகளின் இணைப்பிலும் மிகச் சிறப்பாக வெளிப்படுகின்றன.<sup>1</sup> அவரது கவிதை வரிகள் தமிழின் செழுமையான இலக்கியத் தொடர்ச்சியைத் தற்காலத் திரையுலகின் வழியே பாமர மக்களிடமும் கொண்டு சேர்த்துள்ளன.<sup>1</sup> அதேவேளையில், கணினித் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியின் அடிப்படையில் இத்தகைய படைப்புகளைப் பாமினி போன்ற மரபுசார் எழுத்துருக்களிலிருந்து யுனிகோடுக்கு மாற்றுவது, தமிழ் மொழியின் எதிர்கால மின்னியல் ஆவணப்படுத்துதலுக்கும் உலகளாவிய பரவலாக்கத்திற்கும் மிக அவசியமான ஒன்றாகும்.<sup>8</sup>

## 8. அடிக்குறிப்புகள் (Footnotes)

[^1]: மு. வரதராசனார், *மொழி வரலாறு*, தென்னிந்திய சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், 1954, பக். 1. <sup>1</sup> [^2]: பாரதியார், *பாரதியார் கவிதைகள்*, நர்மதா பதிப்பகம், 2016, பக். 87. <sup>1</sup> [^3]: அ. ச. ஞானசம்பந்தன், *இலக்கியக் கலை*, தென்னிந்திய சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், 1953, பக். 61.



<sup>1</sup> [^4]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 624. <sup>1</sup> [^5]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 720. <sup>1</sup> [^6]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 731. <sup>1</sup> [^7]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 802. <sup>1</sup> [^8]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 725. <sup>1</sup> [^9]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 810. <sup>1</sup> [^10]: வைரமுத்து, *ஆயிரம் பாடல்கள்*, சூர்யா லிட்ரேச்சர் பதிப்பகம், 2011, பக். 614. <sup>1</sup>

[^a]: ச.குமரன், முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, திரு.வி.க. அரசு கலைக்கல்லூரி, திருவாரூர். <sup>1</sup> [^b]: முனைவர் கு.சந்திரன், இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் ஆய்வு நெறியாளர், தமிழ்த்துறை, திரு.வி.க. அரசு கலைக்கல்லூரி, திருவாரூர். <sup>1</sup>

### 9. சான்றடைவு (MLA 9th Edition References)

- [1]. அலமேலுமங்கை, கோ. "கள்ளிக்காட்டு இதிகாசம் காட்டும் மனிதாபிமானம்." *பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆய்வு இதழ்*, தொகுதி. 4, சிறப்பு இதழ். 7, 2022, பக். 195–99. doi:10.34256/irjt22s730.
- [2]. குமரன், ச. "வைரமுத்து பாடல்களில் மொழி ஆளுமை." *ஆசியப் பன்முக ஆராய்ச்சி இதழ் (AIJFR)*, தொகுதி. 7, எண். 1, 2026, பக். 2719–2725. doi:10.63363/aijfr.2026.v07i01.2719.
- [3]. சித்ரா, வெ. "வைரமுத்துவின் வைகறை மேகங்களில் வாழ்வியல் விழுமியங்கள்." *புலம்: பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆய்வு இதழ்*, தொகுதி. 3, எண். 2, 2023, பக். 35–44. doi:10.5281/zenodo.7879869.
- [4]. சிவலிங்கம், சு., மற்றும் வெ. சித்ரா. "வைரமுத்து தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்களில் உவமை அணியியல்." *முஅல்லிம் சமூக அறிவியல் மற்றும் மனிதநேய இதழ்*, தொகுதி. 5, எண். 4, 2021, பக். 112–124.
- [5]. சசிகலா, ரா. "வைரமுத்து கவிதைகளில் அங்கதம் - ஓர் ஆய்வு." *பன்னாட்டுத் தமிழ் ஆய்வு இதழ்*, தொகுதி. 4, எண். 2, 2022, பக். 90–95. doi:10.34256/irjt2211.
- [6]. ஞானசம்பந்தன், அ. ச. *இலக்கியக் கலை*. தென்னிந்திய சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், 1953.
- [7]. பாரதியார். *பாரதியார் கவிதைகள்*. நர்மதா பதிப்பகம், 2016.



[8]. வைரமுத்து, பொன்மணி. *வைரமுத்து கவிதைகள்*. சூர்யா வெளியீடு, 2001.

[9]. வைரமுத்து. *ஆயிரம் பாடல்கள்*. சூர்யா லிட்ரேச்சர், 2011.

[10]. வரதராசனார், மு. *மொழி வரலாறு*. தென்னிந்திய சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், 1954.

## 10. ஆசிரியர் பிரகடனம் மற்றும் முரண்பாட்டு அறிக்கை (Author Declaration)

இவ்வாய்வுக் கட்டுரையின் ஆசிரியர்களான ச.குமரன் (முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர்) மற்றும் முனைவர் கு.சந்திரன் (இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் ஆய்வு நெறியாளர்) ஆகிய நாங்கள், இக்கட்டுரையில் முன்வைக்கப்பட்டுள்ள ஆய்வுகள், பகுப்பாய்வுகள் மற்றும் முடிவுகள் அனைத்தும் முற்றிலும் கல்வி மற்றும் அறிவியல் சார்ந்த நோக்கங்களுக்காக மட்டுமே மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன என்றும், இதில் எவ்வித வணிக, நிதிசார்ந்த அல்லது தனிப்பட்ட முரண்பாடுகளும் (Conflict of Interest) இல்லை என்றும் பிரகடனம் செய்கிறோம்.

## Works cited

1. வைரமுத்து பாடல்களில் மொழி ஆளுமை - AIJFR, accessed June 11, 2026, <https://www.ajfr.com/papers/2026/1/2719.pdf>
2. வைரமுத்து பாடல்களில் மொழி ஆளுமை - AIJFR, accessed June 11, 2026, <https://www.ajfr.com/research-paper.php?id=2719>
3. Labour Welfare and Industrial Relations India - IJREAM, accessed June 11, 2026, <http://ijream.org/papers/IJREAMV04I0743088.pdf>
4. Vairamuthu: Tamil Lyricist and Poet | PDF - Scribd, accessed June 11, 2026, <https://www.scribd.com/document/887443004/VM-DES>
5. (PDF) VAIRAMUTTU TAMILTTIRAIYICAIP PĀṬALKALIL UVAMAI ANIYIYAL [RHETORIC USAGE IN VAIRAMUTHU'S TAMIL FILM SONGS] - ResearchGate, accessed June 11, 2026, [https://www.researchgate.net/publication/355031224\\_VAIRAMUTTU\\_TAMILTTIRAIYICAIP\\_PATAALKALIL\\_UVA\\_MAI\\_ANIYIYAL\\_RHETORIC\\_USAGE\\_IN\\_VAIRAMUTHU'S\\_TAMIL\\_FILM\\_SONGS](https://www.researchgate.net/publication/355031224_VAIRAMUTTU_TAMILTTIRAIYICAIP_PATAALKALIL_UVA_MAI_ANIYIYAL_RHETORIC_USAGE_IN_VAIRAMUTHU'S_TAMIL_FILM_SONGS)
6. Bibliographies: 'Vairamuthu' - Grafiati, accessed June 11, 2026, <https://www.grafiati.com/en/literature-selections/vairamuthu/>
7. Tamil All Character Encoding - Grokipedia, accessed June 11, 2026, [https://grokipedia.com/page/tamil\\_all\\_character\\_encoding](https://grokipedia.com/page/tamil_all_character_encoding)
8. Bamini Tamil Keyboard Layout Guide | PDF | Text | Encodings - Scribd, accessed June 11, 2026, <https://www.scribd.com/document/971565465/Bamini-Tamil-Typing-Keyboard-Stmzh-Rgb>
9. Pakeetharan/unicode-bamini-converter - GitHub, accessed June 11, 2026, <https://github.com/Pakeetharan/unicode-bamini-converter>
10. Offline Character Recognition of Printed Tamil Text using Template Matching Method of Bamini Tamil Font - ResearchGate, accessed June 11, 2026,



[https://www.researchgate.net/publication/294106859\\_Offline\\_Character\\_Recognition\\_of\\_Printed\\_Tamil\\_Text\\_using\\_Template\\_Matching\\_Method\\_of\\_Bamini\\_Tamil\\_Font](https://www.researchgate.net/publication/294106859_Offline_Character_Recognition_of_Printed_Tamil_Text_using_Template_Matching_Method_of_Bamini_Tamil_Font)

11. நினைவெல்லாம் நித்யா - பனிவிழும் - தமிழ் திரைப்பட பாடல் வரிகள், accessed June 11, 2026, <https://tamilpaadalvari.wordpress.com/2010/07/20/%E0%AE%A8%E0%AE%BF%E0%AE%A9%E0%AF%88%E0%AE%B5%E0%AF%86%E0%AE%B2%E0%AF%8D%E0%AE%B2%E0%AE%BE%E0%AE%AE%E0%AF%8D-%E0%AE%A8%E0%AE%BF%E0%AE%A4%E0%AF%8D%E0%AE%AF%E0%AE%BE-%E0%AE%AA%E0%AE%A9%E0%AE%BF/>
12. அடி ஆத்தாடி இள மனசொன்னு, Adi Aathadi, Kadalora Kavithaikal - YouTube, accessed June 11, 2026, <https://www.youtube.com/watch?v=oaKkwB56Mq0>
13. அடி ஆத்தாடி - கடலோரக் கவிதைகள் | பிரியாவின் தமிழ் திரைப்படல் வரிகள், accessed June 11, 2026, <https://tamilsongsbypriya.wordpress.com/2012/01/27/%E0%AE%85%E0%AE%9F%E0%AE%BF-%E0%AE%86%E0%AE%A4%E0%AF%8D%E0%AE%A4%E0%AE%BE%E0%AE%9F%E0%AE%BF-%E0%AE%95%E0%AE%9F%E0%AE%B2%E0%AF%8B%E0%AE%B0%E0%AE%95%E0%AF%8D-%E0%AE%95%E0%AE%B5%E0%AE%BF%E0%AE%A4/>
14. அடி ஆத்தாடி - இசைஞானி பக்தர்கள், accessed June 11, 2026, [http://isaiganibakthan.blogspot.com/2010/06/blog-post\\_08.html](http://isaiganibakthan.blogspot.com/2010/06/blog-post_08.html)
15. Bamini Tamil Keyboard Layout Guide | PDF - Scribd, accessed June 11, 2026, <https://www.scribd.com/doc/244273405/Tamil-Keyboard>
16. Azhagi's EXTRAORDINARY Tamil font converters. Convert from ANY Tamil font to ANY other Tamil font. Convert even MS Word documents directly, at 'Magical' speeds., accessed June 11, 2026, <https://www.azhagi.com/tamil-fonts-converter.php>
17. Tamil Unicode Converter - Free download and install on Windows | Microsoft Store, accessed June 11, 2026, <https://www.microsoft.com/en-in/p/tamil-unicode-converter/9n2hzlgqm093>
18. aananthcn/bamini-unicode-docx - GitHub, accessed June 11, 2026, <https://github.com/aananthcn/bamini-unicode-docx>
19. Unicode to Tamil - Apps on Google Play, accessed June 11, 2026, <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.mrgreenstudio.unicodetotamil>

